



HARVARD-YENCHING INSTITUTE

Visiting Scholars Program Office • Vanserg Hall, Suite 20 • 25 Francis Avenue • Cambridge, MA 02138 • USA
tel: 617-495-4050 • fax: 617-496-7206 • e-mail: yenching@fas.harvard.edu

New Directions in the Study of Tibetan Buddhist Art History

“藏傳佛教藝術史研究新趨向”國際學術研討會

A symposium on *New Directions in the Study of Tibetan Buddhist Art History*, sponsored by the Harvard-Yenching Institute and co-sponsored by the Committee of Inner Asian and Altaic Studies will take place at Harvard University on April 28-29, 2018.

The Cultural Heritage of Tibetan Buddhist Art is found in the enormous area where Tibetan cultures, religions, and languages hold sway, stretching from Gilgit-Baltistan to Yunnan and Sichuan Provinces, PRC, and from the northern reaches of India, Nepal and Bhutan to large swathes of Qinghai and Gansu Provinces, PRC. Over the past decade, intensive field work, remarkable new discoveries of Tibetan texts and works of Tibetan art have been coupled with new approaches to research and the applications of new technologies in the study of Tibetan Buddhist art. As a result, the study of Tibetan Buddhist art history has attracted increasing attention from a larger number of disciplines. Thus, we hold this symposium to promote scholarly communication and interaction.

We are very glad to announce the program of the symposium, please feel free to join us.

Meeting Room 會議地點: The Belfer Case Study Room, CGIS Building
1730 Cambridge Street
Cambridge, MA, 02138

Conveners:

Prof. ZHANG Changhong: scuzangxue@163.com

(The Palace Museum, Beijing; HYI Coordinate Research Scholar 2017-18)

Prof. LIAO Yang: liaoyang@cass.org.cn

(Chinese Academy of Social Sciences; HYI Visiting Scholar 2017-18)

Mr. WANG Chuanbo: noticewang@hotmail.com

(Doctoral Candidate, Zhejiang University; HYI Visiting Fellow 2017-18)

Harvard Faculty Moderators:

Prof. Leonard W. J. van der Kuijp

(Professor of Tibetan and Himalayan Studies, South Asian Studies; Chair: Inner Asian and Altaic Studies, Harvard University)

Prof. Eugene Y. Wang

(Abby Aldrich Rockefeller Professor of Asian Art, Harvard University)

Prof. Jinah Kim

(Gardner Cowles Associate Professor of History of Art and Architecture, South Asian Art)

Program 會議議程

April 28 (Saturday) 4月28日(周六)

9:30-9:40 Welcome Speech: Eugene Y. Wang

9:40-12:30 Studies on the *Vajrāvalī* and Buddhist Iconography

Moderator: Robert N. Linrothe 主持: 林瑞賓

9:40-10:05 Mori Masahide: A Study of the *rDor 'phreng* Part of the *Five Hundred Deities of sNar thang*

森雅秀: 《那塘五百佛像》中《金剛鬘》部分的研究

10:05-10:30 Jinah Kim: Compiling Visions in Color: Ngor *Vajrāvalī* Series and its Indic Root

金珍我: 以色相編結幻象——俄爾寺金剛鬘組畫及其印度根源

10:30-10:55 Eric Tzu-yin Chung: The Fifth Karmapa and the Visual Evidences of *Vajrāvalī* (rDo rje phreng ba) in Early-Ming Amdo

鍾子寅: 明初安多金剛鬘圖像與五世噶瑪巴

10:55-11:20 Group Photo & Break

11:20-11:45 Tanaka Kimiaki: Maṇḍala Sets Newly Identified since 2013

田中公明: 2013年以來新辨識的曼荼羅組畫

11:45-12:30 Discussion

14:00-15:40 Sino-Tibetan Art

Moderator: Eugene Y. Wang 主持：汪悅進

14:00-14:25 Huang Yangxing: Sino-Tibetan Integration: A Perspective on the Relationship between *Qingbai* Porcelain Statues of *Jingdezhen* in the Yuan Period and Tibetan Buddhist Art
黃陽興：漢藏融合——元代景德鎮青白瓷塑與藏傳佛教管窺

14:25-14:50 Wang Yuegong: Offerings of the Emperor: A Study of the Types of Court Statues of the Qianlong Period
王躍工：帝王的供養——乾隆時期宮廷造像類型考

14:50-15:15 Chou Wen-shing: Wisdom Doubles: Emperor and Lama Portraits of the Qing Court
周文欣：雙重智慧——清廷的帝王與喇嘛畫像

15:15-15:40 Discussion

15:40-15:55 Coffee Break

15:55-17:35 Art in Western Tibet and Reading the Stupa Space

Moderator: Jinah Kim 主持：金珍我

15:55-16:20 Deborah Klimburg-Salter: Those who lost, and those who won: the formation of a Buddhist community in Tabo
金伯格：誰主沉浮——塔波寺佛教僧團的形成

16:20-16:45 Gerald Kozicz: The “Great Entrance Stupa” of Alchi: An Attempt to Reconstruct the Full Picture
柯齊茨：阿契寺大入門塔——全景重建的嘗試

16:45-17:10 Wang Chuanbo: The Iconographical Configuration and Spatial Order in Juyong Guan Gateway Stupa
王傳播：居庸關過街塔的圖像配置與空間秩序

17:10-17:35 Discussion

April 29 (Sunday) 4月29日(周日)

9:30-12:50 Human Agents of Tibetan Buddhist Art

Moderator: Leonard W. J. van der Kuijp 主持: 范德康

9:30-9:55 Robert N. Linrothe: Prescription or Practice? Indian Conventions for Sponsors of Art in Tibetan Painting
林瑞賓: 規定還是實踐? 藏傳繪畫藝術贊助人的印度習慣

9:55-10:20 Karl Debreczeny: Patronage of the Mahākāla Sculpture Dated 1292 Revisited
杜凱鶴: 1292 年大黑天造像施主再考

10:20-10:45 Pasang Norbu: A Silk Thangka Painting in Sakya Monastery
巴桑羅布: 薩迦寺藏絹畫佛祖唐卡試考

10:45-11:10 Discussion

11:10-11:20 Break

11:20-12:00 Andrew Quintman and Kurtis R. Schaeffer: Painting Manuals as Intermediary Texts: Examples from Tāranātha's Life of the Buddha
昆特曼、謝夫: 壁畫作為仲介文本——多羅那他《佛傳》實例

12:00-12:25 Liao Yang: An Iconographical Study on an Early **Bodhimaṇḍālaṃkāra* Thangka
廖陽: 一件菩提場陀羅尼經早期唐卡的圖像研究

12:25-12:50 Discussion

14:00-15:50 Styles and Ornaments of Tibetan Art

Moderator: Deborah Klimburg-Salter 主持: 金伯格

14:00-14:25 Jeff Watt: Cultural Controversy: Redefining Tibetan Painting Styles
傑夫·瓦特: 文化之爭——西藏繪畫風格的再定義

14:25-14:50 Shawo Khacham: Newly Discovered Pāla Style Stone Sculptures and a Stele in the Rgyal Lha khang, 'Phan yul Area of Central Tibet
夏吾卡先: 西藏林周傑拉康發現的帕拉石雕造像和碑刻

14:50-15:15 Nancy Lin: Ornaments of this World
林靜雲：此世界之莊嚴

15:15-15:40 Discussion

15:40-15:50 Coffee Break

15:50-17:50 New Findings and New Directions

Moderator: Kurtis R. Schaeffer

15:50-16:15 Huo Wei: The Rock Carvings of the eastern Tibetan Area and the Alliance
between the Tang and Tubo
霍巍：藏東吐蕃摩崖石刻與唐蕃會盟

16:15-16:40 Zhang Changhong: Bodhisattva-Tsanpo: an Analysis of the Images and Inscriptions in
Eastern Tibet
張長虹：菩薩贊普——藏東地區石刻造像與題記分析

16:40-17:05 Zhu Detao: Newly Discovered Tibetan Buddhist Rock Carvings of the 12th Century in
Yushul, Qinghai Province
朱德濤：青海玉樹新發現的 12 世紀藏傳佛教摩崖石刻

17:05-17:30 Discussion

17:30-17:50 Concluding Remarks: Leonard W. J. van der Kuijp

List of Participants 代表名单

Name 姓名	Affiliation 单位
Chou, Wen-shing	Hunter College, New York
Chung, Eric Tzu-yin	National Palace Museum, Taipei
Debreczeny, Karl	Rubin Museum of Art, New York
Huang Yangxing	Shenzhen Museum, Shenzhen
Huo Wei	Sichuan University, Chengdu
Kim, Jinah	Harvard University, Cambridge
Klimburg-Salter, Deborah	University of Vienna, Vienna
Kozicz, Gerald	Technische Universität Graz, Inffeldgasse
van der Kuijp, Leonard	Harvard University, Cambridge
Liao Yang	Chinese Academy of Social Sciences, Beijing; HYI visiting scholar
Lin, Nancy	University of California, Berkeley
Linrothe, Robert N.	Northwest University, Evanston
Mori, Masahide	Kanazawa University, Ishikawa
Pasang Norbu	Tibet Museum, Lhasa
Quintman, Andrew	Yale University, New Haven
Schaeffer, Kurtis R.	University of Virginia, Charlottesville
Shawo Khacham	Tibet University, Lhasa
Tanaka, Kimiaki	Nakamura Hajime Eastern Institute, Tokyo
Wang Chuanbo	Doctoral candidate, Zhejiang University, Hangzhou; HYI visiting fellow
Wang, Eugene Y.	Harvard University, Cambridge
Wang Yuegong	Palace Museum, Beijing
Watt, Jeff	Himalayan Art Resource Center, New York
Zhang Changhong	Palace Museum, Beijing; HYI Coordinate Research Scholar
Zhu Detao	Doctoral candidate, Sichuan University, Chengdu; Harvard University visiting fellow
Interpreters 译员	
Chen, Joie Szu-Chiao	Doctoral student, Harvard University
Yin Xiaotian	Doctoral student, Harvard University